

國際文化交流報告表

各類別 駐村 - 隆貝茲寫作之家

駐村單位名稱 (中文)	隆貝茲寫作之家
駐村單位名稱 (英文)	Maison des Ecritures
參加方式	其他 (合作編劇推薦)
駐村單位網站	maison-ecritures.fr
駐村活動簡介(可包含起源、特色、重要性與現況等)	2007年9月在隆貝茲 Lombez Midi-Pyrénées 開設了專門為寫作創作的市政機構。一公寓被委託給 La Maison des Écritures (MdE) 以接待作者。MdE 給予創作者一段安靜且退隱的時光，尊重其研究、懷疑和辛勞。通過與公眾的精心安排的交流活動，讓作者有機會展示自己的作品，並與讀者分享。小說、詩歌、插畫、漫畫、劇本均受到平等的重視。像其他書籍場所一樣，經常提供閱讀、交流、展覽、講座、工作坊等活動，也喜歡通過多樣的方式和獨特的發現，無論年齡，總是通過不斷更新的圍繞書籍和文字，旨在培養好奇心，關心年輕人對創作的熟悉程度。隆貝茲寫作之家合作夥伴有歐盟、文化部旗下奧西塔尼亞文化局、國家圖書中心、國內最大作者權利組織 Sofia 等等大官方及民間組織，過去駐村藝術家有 2019 年安古蘭另類漫畫獎得主 Ghadi Ghosn、2020年法國最大 小說獎 Prix du Livre Inter 得主 Anne Pauly、暢銷小說家 Arno Bertina 以及多位插畫漫畫家、詩歌人、兒童作家、劇作家、攝影師、歌手等等。

交流期程及國家

駐村期程	國家	城市/地區
2023-05-25~2023-08-21	義大利	拉溫納(Ravenna)
2023-05-25~2023-08-21	法國	索沃夫(Sauve), 里昂(Lyon), 圖盧斯(Toulouse), 隆貝茲(Lombez), 亞爾(Arles)

各類別 參訪 - 里昂漫畫節

參訪單位 (中文)	里昂漫畫節
參訪單位 (英文)	Lyon BD Festival
參加方式	自行投件徵選
參訪單位網站	www.lyonbd.com
參訪計畫摘要(可包含主要參訪目的、成效及重要性等)	身為法國第三大城市，羅納河流經腹地帶來了豐饒，兼顧經濟與文化重鎮的里昂，於2006年開始在每年的六月在市政廳舉辦為期2到3天的漫畫節，是法國東部第一盛大的漫畫活動。2021年有超過150名作者與25,000人次參與，2018年更是達到了80,000人次的規模，其中80%來自本地。可以看到法國各大出版商攤位如Casterman, Dupuis, Le Lombard, Dargaud等，還有當地動漫畫學院 l'école lyonnaise Emile-Cohl 與當地即興劇場團體 La Scène Déménage 結合漫畫世界的創意演出。除了處處看到對在地作者與刊物長年的合作與提攜，眾多大師與專業會議的進行，主辦也會邀請各國海外漫畫團體參與滿檔的展覽、活動與工作坊，國際性上也不容小覷。實地參訪後訪問到了關鍵參與者與漫畫家們，得到很多漫畫與出版社、學術交流上的合作細節。

交流期程及國家

參訪期程	國家	城市/地區
2023-06-09~2023-06-11	法國	里昂(Lyon)

各類別 參訪 - LOVE COMICS : Coconino 漫畫節

參訪單位 (中文)	LOVE COMICS : Coconino 漫畫節
參訪單位 (英文)	LOVE COMICS : Coconino Fest
參加方式	自行投件徵選
參訪單位網站	https://www.coconinopress.it/coconino-fest-2023/
參訪計畫摘要(可包含主要參訪目的、成效及重要性等)	經由安古蘭駐村藝術家夥伴介紹，前往這個才第二屆的Coconino漫畫節。拉溫納市藝術博物館 (MAR) 成為由Coconino與拉溫納市文化委員會以及MAR自身合作舉辦的節日的「家」。博物館將舉辦名為「Love Comics」的五個大型展覽，展出一些國際漫畫界最重要的名字的原稿：兩位已故大師Andrea Pazienza和日本的Kazuo Kamimura，這兩位漫畫家的作品繼續迷人新一代；當代最受歡迎和獲獎的兩位漫畫家Manuele Fior和Paolo Bacillieri；以及在作者Tuono Pettinato離世兩周年之際向其卓越才華致敬的展覽。第六個聯合展覽將聚焦於由Coconino Press發現並推出的年輕新秀的作品，包括BeneDi (Benedetta D' Incau)、Silvia Righetti和Rambo Pavone，見證了這個新一代作者充滿活力和風格多樣的敘事。在6月15日至18日期間，豐富的活動包括圖像小說、藝術、音樂和電影的交流，以及現場表演。另外Coconino LOVES Ravenna活動，該出版社將在節日期間將書店的收益捐贈給當地文化活動和業者，他們也受到了洪水的嚴重打擊。拉溫納，傳說中但丁的最終歸宿之地，也是義大利知名出版社Coconino的家鄉，在這個漫畫節感受到了非常多對專業的熱誠同時有無所不在的溫馨，就跟這個小鎮一樣。除了精實的展覽，電音迷幻Live繪畫表演，最特別的活動就是資深漫畫家gipi 成立的難民足球隊，在漫畫節期間有與漫畫家來一場友誼之賽了。我看到了什麼是像回家一樣舒適的漫畫節。

交流期程及國家

參訪期程	國家	城市/地區
2023-08-12~2023-08-19	義大利	拉溫納(Ravenna)

各類別 參訪 -亞爾國際攝影節

參訪單位 (中文)
亞爾國際攝影節

參訪單位 (英文)
The Rencontres d' Arles

參加方式
自行投件徵選

參訪單位網站
<https://www.rencontres-arles.com/>

參訪計畫摘要 (可包含主要參訪目的、成效及重要性等)

因為熟識的台灣藝術家吳權倫受巴黎文化協會之邀參展，讓我打起了參訪攝影節的行列。在同為視覺文本上，我相信藝術是某種程度相通的，希望藉著其他藝術或是參與形式尋找擴寬漫畫的可能性，是我一直在實踐的。自1970年以來，每年夏天在城市的多個卓越文化遺產場所舉行的四十多個展覽中，亞爾的國際攝影節一直是全球攝影的主要推動者，發揮著將世界最佳攝影作品傳播開來的作用，同時充當著攝影和當代創意才華的跳板。

許多最負盛名的攝影師參與了，但同樣令人印象深刻的是那些在那裡被「發現」的攝影師名單。該節日的目標是與攝影影像的變革、新的過程和技術同步，並為每個人提供了解攝影世界的機會。

因為是第一次參觀，我並不知道原來攝影節不只是單純攝影，還有很多動畫、錄像、裝置藝術都自然而然地出現在其中，在這裡我感受到了跟安古蘭一樣，活動期間整個城鎮翻動起來的樣貌。歡騰、熱鬧，不同的人與攝影藝術，都渴望著碰面，由Recontres直翻的本意：相遇。。

交流期程及國家

參訪期程	國家	城市/地區
2023-07-05~2023-07-07	法國	亞爾(Arles)

各類別 參訪 -Simon Lamouret 共同漫畫工作室

參訪單位 (中文)
Simon Lamouret 共同漫畫工作室

參訪單位 (英文)
Simon Lamouret Co-working studio

參加方式
其他 (受當地漫畫家Simon Lamouret 邀請)

參訪單位網站

參訪計畫摘要 (可包含主要參訪目的、成效及重要性等)

經由合作編輯認識的實力派漫畫家，Simon Lamouret，他聽到我希望探訪圖盧斯當地漫畫家後很親切地介紹我的共同工作室以及其他漫畫家給我認識，加上他探訪了一位黎巴嫩漫畫家，他同時在當地的學校授課，經常接跨國案子，作品多是紀實阿拉伯文語系的政治與文化，最近他也開始畫繪本；另一位是法國漫畫家Paul Burckel，他向我介紹了他的背景來自於很壓抑保守的小鎮，有了出走的機會後，也開始回望家庭給他的影響，細緻描繪在作品中，他也展示給我最近向出版社提案的長篇漫畫，除了作品內容，我也很驚訝於他直接把草稿分鏡做成精美的提案本，加上清楚明瞭的簡報式介紹，對於想要投稿看看法國出版社的作者來說非常有參考價值。而Simon本身的作品，如他的人一樣真誠、有愛，他在旅印期間好奇隔壁工地的工人生活，就開始每天去閒聊，交到很多朋友，也他們的故事畫了下來，言談中我知道他對於每個階級的人都同樣尊重，抱持著友善的態度看待嚮世。這次的探訪經驗讓我身為創作者有更多的思考與學習，希望未來可以發揮在關注自身的創作與環境上。

交流期程及國家

參訪期程	國家	城市/地區
2023-08-04~2023-08-10	法國	圖盧斯(Toulouse)

展演/活動場地資訊

展演/活動場地名稱(中文)：Sauve 水池廣場

展演/活動場地名稱(英文)：Sauve fountain plaza

活動場地網站：無

展演/活動場地介紹

小鎮中心區域・廣場圍繞著餐廳・



展演/活動場地名稱(中文): 私人場地

展演/活動場地名稱(英文): Private house

活動場地網站: 無

展演/活動場地介紹

私人預約制空間

